

## Ri rox carta ri xutz'ibaj can ri apóstol San Juan

### *Ri utzilij ri nbanun ri hermano Gaio*

<sup>1</sup> Yin Juan, ri uc'uey quichin ri hermanos, nintük c'a e ri carta re' chave rat hermano Gaio. Roma avetaman que ketzij yin ncatinjo-vi.

<sup>2</sup> Hermano ri juis ncatinjo', ri nurayibül yin ja ta que rat utz ta rat benük riq'uin ronojel, y manak ta ayabil. C'o ta jun ac'aslen ri utz vi. Cachi'el ta rat benük riq'uin ri ac'aslen ac'uan chuvüch ri Dios. <sup>3</sup> Y jari' banayun chuve que juis quicot c'o pa vánima, roma yec'o hermanos ri xetzijon can chuve que ketzij atzkeleben ri rutzij ri Dios y utz ri c'aslen ac'uan. <sup>4</sup> Y ronojel mul tok nin-vac'axaj que ri hermanos ri ye cachi'el valc'ual, ketzij quitzeleben ri rutzij ri Dios, juis quicot nuya' pa vánima. Roma man jun chic c'a ri nyo'on ta más quicot pa vánima.

<sup>5</sup> Hermano Gaio, riq'uin c'a ri utz ri ncatajin chubanic, nac'ut c'a que ayo'on avánima riq'uin ri Dios. Rat atz'amon c'a quito'ic ri hermanos ri yec'o pan atinamit y quiri' chuka' nabün quiq'uin ri hermanos ri nyepu'u nütj. <sup>6</sup> Y rije' xquitziyoj cheque ri hermanos tok quimolon-qui'. Xquitziyoj que juis nye'ajo' rije' riq'uin ronojel avánima. Romari' yin ninc'utuj c'a favor chave que ronojel mul tok yec'o aviq'uin, taya-e ri nc'atzin cheque. Roma nquibün ri rusamaj ri Dios. <sup>7</sup> Rije' quitz'amon bey richin nquitziyoj ri rubi' ri Jesucristo cheque ri vinük ri

man jani quitaken tüt, y man quic'utun tüt c'a quito'ic cheque ri vinük ri'. <sup>8</sup> Roma c'a ri' nc'atzin que ja roj ri nkuto'on quichin. Y riq'uin ri', roj chuka' nkabün ri rusamaj ri Dios, roma nyekato-e tok ye benük chutzijosic ri ketzij.

*Ri man utz tüt ri nbün ri Diótfrefes*

<sup>9</sup> Xintz'ibaj yan e jun carta cheque ri hermanos ri nquimol-qui' pa rubi' ri Dios chiri' pan atinamit. Pero ri Diótfrefes man xutakej tüt ri xinbij, roma runimirsan-ri' y nka' chuvüch que ruyon rija' ri uc'uayon quichin ri hermanos. <sup>10</sup> Roma c'a ri' si nquinapon iviq'uin, ninbij chiquivüch ri hermanos ri nbün rija', ri nyerubila' chikij y xa man ye ketzij tüt. Y man xe tüt ri' ri nyerübün. Chuka' man nyeruc'ul tüt ri hermanos ri yec'o riq'uin. Y man nuya' tüt chuka' k'ij cheque ri ch'aka chic hermanos que nyequic'ul tüt ri nye'apon quiq'uin. Y si man nquitakej tüt rutzij, nyerelesaj-e chiquicojol ri hermanos.

<sup>11</sup> Hermano, ri juis ncatinjo', ninbij c'a chave: Man tatzeklebej ri itzel. Xa tatzeklebej ri utz. Roma ri nbanun ri utz, c'o chic c'a apu riq'uin ri Dios. Jac'a ri nbanun ri itzel, man retaman tüt ni rüvüch ri Dios.

*Ri utzilij ruc'aslen ri hermano Demetrio*

<sup>12</sup> Conojel c'a nyebin que ri ruc'aslen ri hermano Demetrio, utz. Ja chuka' nkabij roj. Y rix ivetaman que roj man nkatz'uc tüt tzij. Rija' ketzij rutzekleben ri rutzij ri Dios.

*Ri ruq'uisbül tak tzij*

<sup>13</sup> C'o q'uiy ri ninjo' ninbij chave. Pero man ninjo' tñj nintz'ibaj más chupan ri carta re'.

<sup>14</sup> Roma xa ninrayij que nquinapon yan aviq'uin y c'ateri' c'a nkach'o c'a pari' ri'.

<sup>15</sup> Xtic'uje' c'a uxlanan pan avánima. Ri hermanos ri yec'o chere' nquitük-e saludos chave. Y rat tabana' c'a favor tabana' saludar chiquijujunal ri hermanos ri yec'o chiri'.

**RI DIOS NCH'O PA KACH'ABÜL CHEKE**  
**New Testament in Kaqchikel, Eastern (Oriental); cak**  
**(GT:cak:Kaqchikel)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel, (Kaqchikel)

Dialect: Eastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kaqchikel, Eastern

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

dac29dea-1b2e-5d4f-8d87-c83909b57740